

IN THIS TEMPLE
AS IN THE HEARTS OF THE PEOPLE
FOR WHOM HE SAVED THE UNION
THE MEMORY OF ABRAHAM LINCOLN
IS ENSHRINED FOREVER



Gettysburg

Discurso de Abraham Lincoln

Fuente: Discursos para la Historia

<https://discursosparalahistoria.wordpress.com/2010/02/03/gettysburg-abraham-lincoln/#more-55>

Gettysburg

Discurso de Abraham Lincoln

Fuente: Discursos para la Historia

<https://discursosparalahistoria.wordpress.com/2010/02/03/gettysburg-abraham-lincoln/#more-55>

Ya pasaron los dos primeros dos años de la guerra civil norteamericana, estamos en 1863. El sur había estado defendiendo solo al sur, pero el general Lee decidió que la única forma de ganar la guerra era llevarla al norte. Su avance se paró en Gettysburg, Pennsylvania. Juntó a todos sus ejércitos y generales más famosos, en los primeros días de julio hubo sangrientas batallas donde murieron cientos de miles de soldados de ambos bandos. El norte ganó esta batalla y eventualmente la guerra. En los días más oscuros de esta guerra Abraham Lincoln pronunció este discurso.



Hace ocho décadas y siete años, nuestros padres hicieron nacer en este continente una nueva nación concebida en la libertad y consagrada al principio de que todas las personas son creadas iguales.

Ahora estamos empeñados en una gran guerra civil que pone a prueba si esta nación, o cualquier nación así concebida y así consagrada, puede perdurar en el tiempo. Estamos reunidos en un gran campo de batalla de esa guerra. Hemos venido a consagrar una porción de ese campo como último lugar de descanso para aquellos que dieron aquí sus vidas para que esta nación pudiera vivir. Es absolutamente correcto y apropiado que hagamos tal cosa.

Pero, en un sentido más amplio, nosotros no podemos dedicar, no podemos consagrar, no podemos santificar este terreno. Los valientes hombres, vivos y muertos, que lucharon aquí

lo han consagrado ya muy por encima de nuestro pobre poder de añadir o restarle algo. El mundo apenas advertirá y no recordará por mucho tiempo lo que aquí decimos, pero nunca podrá olvidar lo que ellos hicieron aquí. Somos, más bien, nosotros, los vivos, los que debemos consagrarnos aquí a la tarea inconclusa que, aquellos que aquí lucharon, hicieron avanzar tanto y tan noblemente. Somos más bien los vivos los que debemos consagrarnos aquí a la gran tarea que aún resta ante nosotros: que, de estos muertos a los que honramos, tomemos una devoción incrementada a la causa por la que ellos dieron hasta la última medida completa de celo. Que resolvamos aquí, firmemente, que estos muertos no habrán dado su vida en vano. Que esta nación, Dios mediante, tendrá un nuevo nacimiento de libertad. Y que el gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo no desaparecerá de la Tierra.

Glosario

- **Apropiado.** Que resulta conveniente o adecuado para el fin al que se destina.
- **Concebida.** Formar en la mente una idea, una opinión o un proyecto.
- **Consagrar.** Dar a algo o a alguien fama o prestigio.
- **Décadas.** Período de diez años, generalmente referido a la decena de años de un siglo.
- **Devoción.** Sentimiento de profundo respeto y admiración inspirado por la dignidad, la virtud o los méritos de una persona, una institución, una causa, etc.: siente devoción por sus abuelos.
- **Empeño.** Compromiso del honor o de la palabra como prueba de que se cumplirá lo que se ha prometido.
- **Honradez.** Cualidad de la persona honrada, que actúa conforme a las normas morales, diciendo la verdad y siendo justa.
- **Nobleza.** Clase o grupo social formado por los nobles de un país o territorio.
- **Perdurar.** Existir todavía una cosa o mantenerse en el mismo estado o situación.
- **Santificar.** Declarar la iglesia santa a una persona.

IN THIS TEMPLE
AS IN THE HEARTS OF THE PEOPLE
FOR WHOM HE SAVED THE UNION
THE MEMORY OF ABRAHAM LINCOLN
IS ENSHRINED FOREVER

